

# MÖRSZKA KRAJINA

érsztveni, politicsni i kulturni tjédnik.

## MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és kulturális hetilap.

Évf. III.

Márkisevci, 1924. április 20.

Broj 16. Szám.

### Ho'zána.

„Blagoszloveni je, ki je saio vu iméni Goszpodno-m!“ — tak je krícsao edno-szno vesz národ, kak pozdráv prihôd Jezusa v Jeruzálem. Csali szo navdúseno i z-céli-om tembole, ár szo meli vü-nye i fróst, ka je zaisztino on szláni, kí má nálogo resiti nyé kicste kmice, vu steroj szo kak vrzenci ziveti prisziljeni. Lübén, bratsztvo i pravica, stero i poznati neszmijo, de on dao poznati v odnyega posztávle-om nómvo országi, steroga pod-za de: ednákoszt i szloboda. szo csakali, záto szo tüdi kri-ali „Ho'zána“ nyemi, ár je saio záto ná pomore na lüd-tva túznom sorsi.

I dnez, po nyega rodjéne 1924 vüzem je národ rávno szti Dnésnye túzne razmere, acsemérjenyé bratovszke lübézni, vrzényé szlobode i ednákosztí tovecsi pravíc: zenéjo i priszil-vajo csloveka do csákanya ed-oga nómvo Messiasa Národ, kí na toga szvetá zivlényi rávno tisztoj vcaganosztí, kak ponesz-ecseni vláplájócsi cslovek, kí sze scse za szlameno betvo loví ná ze resiti more, je gotov v vszá-om csloveki ednoga nómvo Messiasa szpoznati i bi pripravén to dnez tomi, vütro onomi krí-sati „ho'zána,“ ár v vszákom szpoznati miszli resitela, kí ga z grozne kmice v szvetlôbo má hámen pripelati. Zalosztno, ali nótimo sze.

Denésnyi messiaske szo vecs né Messiaske. Kí prídejo dnez-dén med národ, csirávno nyim nisteri ho'zanno krícsijo, szo to-ga né vrédni. Bár csi sze z raz-licsnimi lépimi recsámi prvrtajo med národ i ga tüdi obinéjo z maszím obecsanyom, je nyuv cil szebicsen i né za národ. Obe-csávanya, kí sze glászijo, szo po sztinszskom národnom mislénny, nigdár szo pa né povédane v listom námení, z-sterim bi sze tüdi vcsiniti stelo i moglo. Tô szo „Messiaske“ denésnye po-kvarjenosztí, kí scséjo lüdi bole za norca meti, kak pa nyim na túznom sorsi pomocsti, sze ár tak oni lezê kôplejo v tisztoj dobrôti, stero szo od zapelanoga národa odvzétí pripravni.

Záto národ premiszli szí i sze ne daj zvoditi. Maszne recsi

pred tebov, szo zatebov recsi britkoszti. Ka ti obecsávajo dnez, szo ti obecsávali i pred ednim letom. Tô je vsze predigra boja, kí de 'ze v krátkom, z blízajó-csimi volítvami. Nevzemte vsze za gotov penez ka vam obecsá-vajo. Po pravici bi tak bidti mo-glo vsze tô ka obecsávajo, ali drzijo nazáj, ár skér — pri voli-tvaj — kâ táksega trbê. Tô szo

naszprôtniki toga isztinszkoga Messiasa, záto ga nepozdrávláte z „ho'zánov,“ nego premiszlite sztopáj steroga vcsinite, pa né szebi v naszprôtoszt. Ka sze gucsi je né vüzemszki dár. Té isztinszki Messias je presz-vêto národ i nyemi szpravo do-bro, ti denésnyi pa szamo za szébe scséjo szpravití i tô z na-sim znojnatnim delom.

### Zanemárijene ceszté.

Od cészt, razmimo pri tom dr'záv-ne ceszté, v kaksem bo'znom sztáni szo, szmo 'ze doszta píszali, i ponovno neza-dolémo povdárjati, ka gda nam men-kajo falésa szredsztva za obracsáj, bi dobre ceszte metí v Prékurji tembole potrébne bilé. Zalosztno, kak sze je competetni faktor zádnycis izjávo, zatô kredita néga i je né nyega krívda csi szo ceszte tak szlabe. Tô tak verjemo, ár je rëszan dokázano, tem zalosztne-se je pa, gda je krívica pri vísesnyi oblásztaj, ár porocсила od cészt szlabo-sztánya májo, szamo da ménka dobra-vola do pomôcsi. Nas z dácsov plá-csani penez niti za popravo cészt ne-príde nazáj, csirávno je znáno, v kak-sem vérsztvenom zadúsenosztí szmo zavolo ménkanya dobri obracsájni skéri, szredsztév.

Mámo pa escse drúge ceszté, na stere bi sze vecs pozornoszti moglo obrnôti. V prvój vrszti szo takzváne „vicinaliske ceszte“ tóje okrózne. Za vrémena g. in'z. Hupka, kak sefa grad-bene sekcije szo té ceszté zacsaszno prevzete bilé v dr'závni re'zi, tô da szamo szo imenüvani cesztárje ôdali krecesztno trávo, vlekli plácco, i sze je prevzeo od za cesztno oszkrbo zvoljene komissije za vzdrzéványe potrében penez, poprávlati pa zdâ pripádne obcsine morejo (csi poprávlatjo) Pôleg toga po-

právlanya szo pa vszedno ceszté bo'z-ne, ár nega za tô komissije kí bi kon-trolérala. Nemremo povedati koga tézi krívica tü, zagvüsani szmo pa, da sze tô resiti v prisesztnom okróznom par-lamenti more, ali né na haszek krívcov. Rávno tak sztoj delo z obcsin-szkimi cesztami. Brez oblásztne kontro-le szo obcsinszke ceszté do szkrájnoga v szlabom sztáni. Od tisztoja vrémena, kak je okrájna oblászt hényala kontrol-ni orgán bidti za pová'zdzanye, tô je za popravke obcsinszki cészt, jeszte ni-kelko obcsin, ka szo 'ze dvê-trí lëta ni eden vóz kamna né dalé voziti na ceszte. Tak je né csüdo csi sze kôla doszta-krát do náradi progrozijo.

Cesztni odrézki, kí szo expropri-rani od szvojecszazne drúzbe za dela-nye 'zeleznice M. Sobote—Körmend, szo pa zdráven zivlénnye nevarne. Té odrezki szo od tisztoja vrémena mao niti kamna né vidla (glé rampo v Pü-conci). Csirávno bi tô edno ali drúgo obcsino né doszta kostalo popravití je, dônok sze pa zavlecsüje delo záto, ár sze nevê koga dúznoszt je té rampe poprávlati. Mogócse sze dá zagotoviti té, csi de eden poneszrecsenec tó'zo. (!)

Dobre ceszté szo fundament vérsztvenoga napréidénnya!

### Vláda je demisionirala.

Formálna demisija Pasics — Pribicsevicsove vláde. — Pasics nescse delavni mandat. — Volilni mandát Pasicsa vecs kak gvüšno.

BEOGRAD. Vláda je 12. t. m. ob 2. vöri demisionirala i je dála szledécsi szlüzbeni komuniké: »Králevszka vláda je odsztópila v nameni i zelji, tô da z szvoje sztráni vsze vcsini, ka bi pripo-mocsti moglo ná bi sze parlamentárna i politicsna situácija razcsisztliti mogla kí sze je pripomogla sztém, da szo nisterne parlamentárne gruppe i nister-terni poszlanci, né ka bi prvlé proszili i dôbili odobrénye od szvoji volilcov, szpreménili szvoj program tiszti z ste-rim szo sze odeberati i odebrati dáli od národa. Tô neparlamentárno szmet-

ko — po miszli vláde — je mogócse sza-mo z nómimi volítvami razcsisztliti. Z-parlamentnimi pocsítvicami i z odlo'zit-vov gyülësa je dána mogócnsoszt, da sze nómva szituácija sztvori i sze nájde pravilna resitev.

Po izjávej nisteri politicsni oszob je mogócnsoszt resitvi, csi Ljuba Jova-novics dobi mandát za sztávo velke koalicijszke vláde kí de napré delala. Po drúgom kráji sze pa gucsi, ka de g. Jovanovics tüdi tanacsüvao kralé ná sze razpisejo volítvi.

### Francuszki parlament razpücseni.

PARIZ. Francuszki parlameat de té dní razpücseni i do volítve 1. má-ja obrázáne Parlament je rëso vsze

zakonszke predloge, po sterom je parlamenta delo do 1. junija odlo'zeno.

### Je vsze mogócse?!

1921.

Na zaloszt nepozáble-noga „broja“ na csekkí za dácso.



Szvetovna histórijo nebóde za-merkala leto 1914 kak zacsétek krvi puno, tüdi ne leto 1918 kak dokoncsé-tek szvetovne bojne z-tisztim vrédnim popisom i z zalosztjov, kak Prék-mör-szka krónika tó 1921. leto. Tô je broj leta, steri né kabi sze od Prék-mör-csa-rov nemogócse bío pozábíti, nego rávno naszprôtno, tô leto dávczna ob-lászt nedopüsztí pozábíti Prék-mör-csa-rom té, gda 'ze trí lëta prepisüje dácso za nazáj, za leto 1921. Ka sze moglo zgoditi leta 1921? Ali zaká sze téria 'ze telkokrát dácsa nazáj za leto 1921. — szpitávajo lüdje eden drúgoga. Eden právi ka szo té küpleni muzlimászki vótumje; drúgi ka szo té dáli „Sokol“ drüsvi 1 milion Din. podpore; tretji ka je tô leto bila koalicijszka vláda i je té obrno eden miniszter 30 milion Din. dr'závni penez za fond demokrá-t-szke partáje; strti ka prej tak scséjo szpravití Prék-mör-szki národ na opanke itd. itd., tak ka naszlédnye vszi nav-zócsi ednoglászno potrdijo to zádnyc, med sterim szo razgovárjajo, ka bi ni-kaksi szpómenka szteber trbelo posz-tavití, na sterom bi szamo ná leto 1921 biló napiszono, mogócse bi te vecs na csekkí né biló toga dácsnoga napiszka. Za zaloszten szpómenek pa ná szlú-zi té — csekk.

Demokratszka partáje je premi-nócsno nedelo gyülës dr'zála pri Dobrai. Lüdi je puna hí'za bila, ár je gyülësa program táksi bío, steri je za vsze národ vázen i tó: dovoljenyé klányá málim meszárom. Sze zná, ka navêk-se szo vszi máli meszárije prisli vküper, med sterimi né eden je 'ze v-tom ra-csúnanyi bío, ka na drúgi dén de 'ze rëszan szlobodno klaó. Csi sze od kâ tákse gucsi i zatô dela, sze zná ka je dobro tak za meszáre, kak escse bole za mále kmete. Szamo bi tô radi znali gda sze odprejo ocsi nasim lüdém i gda do szí znali szami po szvojoj pámeti miszlití? Ali nevzemte v pa-met, ka je tô pá skér i prilika od sztráni edne partáje za pripravo bli'zajócsi sze volítev? Ali bi tô né mogli vcsiniti szkóz trgövszke gremije, gdé bi sze níkomí né zavézati za neprevídno bodócnsoszt? Zaká je pa té cslanarina gremije, ali záto ná bode podpora ed-ne politicsne gruppe? Pri zádnyci volítvá je biló 'ze obecsano, ka sze klan-nyé dovoli vszákomí. zaká je pa té né dovoljeno? I sze zdâ znôvics zacsne obecsávanye? Zagvüsno sze národí záto nedovolijo nyemi dosztójna dugo-ványá, ka ga té lezê pri volítvá vôpo-núcajo. Sto je na szvoji nogáj, ná sze nedá vönücati, nego 'zelé, zahteva ka nyemi popravicí idti more. Zatô je gre-mij i vplácsana velka cslanarina, né je pa skér za politiko.

## Gondolatok a szeretet ünnepe.

A krisztusi tanok mély értelmű ünnepe üli a keresztény világ. A hétköznapi élet gyönyörűségét levett ember templomokba jár, el is hadar tán egy-két imát, de lelket nem fogják meg a kétezer évvel ezelőtt a messze keleten lejátszó-dótt isteni tragédiának főszereplői, az ember szeretet eszméi, az ember szeretet minden átfogó igéi csak a füle mellett suhannak el. . . . Csak a gyönyörűség ünnepe, a lelke nagyon is hétköznapi.

Két ezer esztendő rohamosan haladó kulturája nem sokat változtatott az őserdők vademberének lelkén. Ma bár finomabb formában ottvagyunk, ahol a szeretet tanának isteni hirdetése előtt voltunk. Az ősember lebunkózta ősember társát ha ennek sorsát megirigyelte s a cultur ember ma ugyanezt teszi. Nem mindig bunkóval ugyan — mert ezért becsuknák — hanem a rosszakarat az irigység és butaság más sokkal tisztességtelenebb eszközeivel.

### Emberszeretet!

Predikálják évezredek óta, hirdetik a szószékéről, a katedrálisról, a sajtóban, de azért csak pusztá fogalom, tartalom nélküli üres fecsegés marad az. Beszél róla mindenki de törvényeit senki sem tiszteli. Ájtatos ábrázattal predikálja a templomban a pap s lelke irigységgel van tele, a meggyőződés látszatával tanítja az iskolában a tanító s bosszútól habzik a szája, szavalja és hirdeti min-

denki és mindenütt de valamennyi csak mástól várja és követeli az önzetlenséget, a türelmességet, a hálát, a nagylelkúséget és a békeszeretetet.

Millió ember veszi naponként ajkára az emberszeretet szavát de szentségtörést követ el, amikor kimondja mert olyannal kérkedik aminek ellenkezőjét érzi. Nem az emberszeretet hanem az embergyűlölet fűti a lelkét, nem a hála, elismerés hanem az irigység és a bosszu vezeti cselekedeteit, nem az önzetlenség hanem a legpiszkosabb önzés rugója és mozgatója minden lépésének.

Millió ember szaval ir naponta önfeláldozásról és nagylelkúségről s nem azt látjuk-e, hogy mindenki a más rovására akar érvényesülni, mindenki a más kárát s a maga hasznát keresi, mindenki a másikat akarja legyűrni, elnyomni, hogy annak a helyébe kerüljön.

Az Isten látja lelkünket, hogy nem a káromló hitellenség adja ajkunkra azt a fájdalmas felkiáltást, hogy Isten fia hiába váltotta meg a bűnös emberiséget, a Golgotha nagy tragediája kárba veszett, mert az Isteni mester emberi halála nem javította meg Kain ivadékait. Csupa Kainokkal van tele a világ s valamennyi nem csak megtalálja de keresi is a maga Ábeljét.

Zugnak a harangok . . . Zeng a halleluja szent zsolozsmája . . . Igen! Feltámadunk!

És majd ha megszólal a végítélet harsonája s valamennyien oda állunk a legfőbb, az örök Bíró

elé, hogy beszámoljunk tetteinkről és ha majd megkezdődik a minden földi szennyről: irigységtől, gyűlöletől, bosszútól, rosszindulattól mentes másik élet, ott talán majd lesz emberszeretet!

## Villanyvilágítás és politika.

Semmi sem jellemzi jobban a mi közéletünk kétségbeesését mint az alábbi kis történet, amelynek szereplői: Osijek város közönsége, egy Pribicevics párti államtitkár és négy demokratapárti városatya, áldozata pedig Osijek város villanyvilágítása és villamos üzemi közúti vasútja.

Ismeretes olvasóink előtt, hogy Osijek város elhatározta a villanyvilágítás és villamos vasút létesítését. Az oszijek-i gázgyár társaság, amely egy angol érdekeltség tulajdona, akárcsak annak idején a szombathelyi gázgyár r. t. mindenáron kezébe akarta kaparítani a villamos művet. Nem akarta, hogy konkurense akadjon s maga szerette volna a világítási forrásokat kezében tartani. Osijek város közönsége pedig épen azt akarta, hogy a gáztársulatnak konkurenciája támadjon ezért egy Mac Dániel nevű angol pénzember ajánlatát fogadta el, aki 1,100.000 dollárért hajlandó volt a villamos műveket létesíteni. A város 40 tagú képviselő testülete, négy tag kivételével tehát Mac Dániel ajánlata mellett szavazott. Lapjelentések szerint ez a túlnyomó többséggel hozott határozat a város közönségében általános helyesléssel találkozott. Dr. Gabrek főispán aki a második s a törvény szerint egyben utolsó fórum is az ilyen kérdésekben, jóváhagyta a város határozatát s így Osijek nem sokára hozzáfoghatott volna a nagy mű létesítéséhez, amelyben még a kormány is segítségére volt mert a város tulajdonát képező laktanyák

megvásárlásával a villamos művei tekintélyes részben fedeztetek volna. Az eszéki polgárok tehát örvendtek a nemsokára képzett villamos műnek s eközben megkezdtek arról, hogy az ellenkező városatya ahhoz a demokrata párt tartozik, amelynek soraiból a bé miniszterium Wilder Veceszláv mélyében államtitkár kapott egy-két héttel. Igaz, hogy az államtitkár kormányval együtt 14 napi dicső után meg is bukott már, de ez éppen elegendő volt arra, hogy párthívének felebbezésére Osijek nagy többséggel hozott az egészség akaratával egyező s az utolsó fórum a főispán által is jóváhagyott határozatát egyszerűen megsemmisítse. Egy előkelő gesztussal megváltotta a határozatot, nem törődve hogy azt az egész város akarja, téve magát azon a csekély kis dályon, hogy fellebbezésnek a vélemény szerint már nem volt helye miniszternek nincs joga a jog önálló határozatba beleavatkozni röviden megsemmisítette azt.

Nemde tanulságos kis esemény az eszéki történet! Mindene megtanulhatjuk belőle ha egyáltalán tudnánk, hogy nálunk a közélet terén mindenütt a politikai játsza a főszerepet. És nem az a sok meggyőződés tisztelt ideális politika, amely tényleg a javára akar dolgozni, hanem a mélyes gyűlöletől fűtött, a hataloméhes s a másik párt emberének séjét és máját kiszedő politika.

Nálunk is villamos világítás készül csinálni a város. Jó lesz gyázni uraim! Ha majd szerencsés legyözték a pénzszerzés óriási alkalmát s biztosítva lesz az a pár millió dinár, ami a szép álmok megvalósításához szükséges, akkor ügyelj, hogy kormánypárti ellenzéke ne legyen a javaslatnak, mert különben Osijek sorsára jut.

## Jeruzsálem Jézus korában.

Nincs a föld kerekiségének egyetlen városa sem, melyhez annyi emlék, annyi eszme és történeti fény fűződik, mint Jeruzsálemhez.

Szent városnak nevezzük Jeruzsálemet és méltán, mert ott folyt Megváltónk ártatlan vére; ott kelt ki sírjából a keresztrefeszítés után; ott alakult meg az első keresztény gyülekezet és ott ontották vérüket az első keresztény vértanúk. Szent városa a zsidóknak, kik vallásos rajongással, de egyuttal fájdalmasan gondolnak rá, mert az a zsidóságnak bölcsője, ott élte hatalmas ifjú korát, ott küzdött férfi korában és vérzett el nemzeti önvédelmi harcban. Letűnt a dicsősége, szétszórtan, mint szétbomlott kéve, él, tengődik más nemzetek között, keblébe zárva régmúlt napok dicsőségének fájó emlékeit. Szent városa a mohamedánnak, ki előtt a patriarchák nem kevésbé tisztelet tárgyat képezik Mohamed mellett, mint a zsidók előtt. Szent városa tehát három oly fő vallás alaknak, amelynek mindegyike kiváló és fontos szerepet játszott és játszik az emberiség társadalmi, műveltségi és politikai történetében.

Mennyire érdekes volna megismerni most szemtől szembe a régi Jeruzsálemet és lépésről lépésre követni Jézusnak tetteit! Sajnos azonban a régi város nem látható már; 10-14 méternyire kellene ásni utcákon és

tereken, ami a régi romok kedvéért, melyeknek értéke ugyanis nagyon kétes, bizonyára nem lenne érdemes.

Hiába keresnők most Salomonnak híres templomát a Sion hegyen, hisz azt régésrégen elpusztították az assyrok Jeruzsálem elpusztítása és Juda királyságának megsemmisítése alkalmával, de hiába keresnők a Heródes király által épített fényes templomot is, mert nyoma sincsen, Titus serege és az idő vasfoga letörölték a földszínéről. Dombokra épült volt a város, melyeket keskeny és mély völgyek választottak el egymástól, a völgyek eltűntek, a dombok kisebbek lettek és egyenletesebb a föld. Csak a falakból, melyek körülvétték egykor és egyes bástyákból látszik itt-ott egy kis részecské, mutatóul a régés-régen mult századokból, elmúlt évezredekben! Nem is csoda, hiszen oly viszontagságos és hosszú története nem volt egy városnak sem! Hányszor került ellenség kezére?! Hányszor rombolták le, hogy alig maradt nyoma?! S mégis áll!

Ami emléket mutatnak, az későbbi keletű és leginkább Jézusra emlékeztető szent hagyomány. Ez emlékek legnagyobb része a városnak jelenleg „Via dolorosa“-nak nevezett utcájában található, amely utca nyugat felől keletfelé húzódik végig a jelenlegi Jeruzsálem északi részében. A mai Jeruzsálem ugyanis nem egészen azon a helyen terül el, amelyen az egykori, hanem nyugat felé kiterjedt. S ha az ember Palesztinának jelenleg

legkiválóbb kikötőjéből Jaffából jő oda: a város falain kívül s az ugynevezett jopei vagy jaffai kapu előtt egy nagy városrészt talál, amelyen az orosz konzulátus nagy telepe terül el kórházaival, templomával s attól északra a német evangélikusok és az arabs protestánsok temploma. A várost körülvevő fal 1542-ben épült Szoliman szultán parancsára és tiz kapuval bír, melyek közül azonban csak öt van nyitva és legkiválóbb a Jaffa-kapu. Ennek közelében délfelé volt Heródes királynak, fényes és erős várfalakkal és bástyákkal körülvett palotája. Helyén az őrményeknek kolostora nagy kezzel, temploma és egyéb épületei terülnek el. Hihetőleg itt lakott Pontius Pilátus is, mikor a zsidóknak keresztrefeszítetési ítéletét megerősítette. Ettől délfelé haladva Dávid király sírjához érünk, egy életcsoporthoz, melyben Dávid sírboltján kívül Jézus utolsó vacsorájának helyét is mutogatják. Dávid sírjának közelében mutogatják Kajafás főpap házat.

A zsidók lakta városrészen keresztül „Haram cseh Scherif“ nevű szent városba jutunk, melyet három oldalról fal vesz körül és választ el a város többi részétől. Ez az a hely, melyen Salomon temploma állott és ahol Heródes király a maga fényes templomát felépítette. Ide, a Moriah hegyére hozta ábrahám egyetlen fiát, Izsákot, hogy feláldozza Istenének, itt állott a Dávid által emelt áldozati oltár és Salomon temploma meg fé-

nyes palotája, melynek egyik legcsodálatosabb csodálója Sába királynője volt.

Jézus korában Heródes temploma foglalta el e diszes területet, melyet 70-ben romboltak le a rómaiak, miután a Jeruzsálem heves és vérengző harc után eleset a lakosok sikerült.

Közel hozzá a rómaiak Antónia nevű erődje volt építve.

Leginkább megragadják a szemlélő figyelmét a hatalmas falak, melyek az egész tért körül fogják. A leginkább nagyobbnál nagyobb sziklatömbök kockakövek emelkednek egymás felé felkeltve csodálkozásunkat az erőd és ügyesség felett, mely e körülmények idehozta és egymás fölé emelte.

A fal legnagyobb részét Jézus korából való és Heródes király építette. Nyugati oldalán van a zsidók „párhelye“, egy darab fal, ahova a zsidósos zsidók péntek este eljárnak kiöntik keserves panaszaikat Jézus előtt, hogy annyira el vannak hagyva hogy még lépniök sem szabad a helyre hol egykor fényes templomunk nemzeti disze, szívük vágya és dicsősége állott. Panaszkodnak, egykor a babyloni vizeknél, de nem eménykednek is, hogy megjön a badító, a Messiás, kit Jehova küldött, de eddig el nem küldött, de őlenül küldeni fog, mert „igaz az Isten és ígéreteit megtartja.“

Jeruzsálem pedig a hit menő helye.



**Szhája vszako nedelo.**  
Naprej placilo: 1/2 leta 24.,  
1/4 12., meszecsno 4., V zvün-  
sztvo 70., V Ameriko 80 Dinare  
za edno leto.

**Megjelenik minden vasár-  
nap.** Előfizetési ára: 1/2 évre  
24, 1/4 évre 12, 1 hónapra 4.,  
Külföldre 70., Amerikába 80  
Dinár évente.

**Reditelszto i opravnistvo**  
Szerkesztőség és Kiadóhivatal  
**MARKISEVCI p. M. SOBOTA**  
Rokopiszi sze eszi posilajo i sze  
ne vrnejo. — Kéziratok idekü-  
lendők s nem adatnak vissza.

**Cejna inseratov za □ cm:**  
Izjave, poszlano, odprta pisz-  
ma 150., réden veliki 1—  
máli oglasz 0-70 Din. i dávek.  
Pri vecskrat popúst.

**Hirdetési árak négyzett cm-  
ként:** Nyittér és hasonlók  
150., rendez hirdetés 1—  
Apró hirdetés 0-70 Din. és az  
illeték. Többszörinél engedem

**Gazdálkodás**

**Tej ellenőrzés.** A földmivelésügyi miniszterium 1924. márc. 17-én kelt 2385. számú leirata alapján a maribori főispán *hatályon kívül helyezi* a volt ljubljana tartományi kormány azon 1924. jan. 21-én kelt 225. vet. számú rendelkezését, mely az ausztriai köztárs. területére szállított tejnek az ellenőrzését rendeli el, amennyiben az a maribori főispán területére vonatkozik. Eszerint a maribori kerületből kiszállított tej nem lesz ellenőrizve.

**Fekbér fizetése.** A forgalmi miniszter rendelete alapján mindazon küldemények után, melyek elvitele forgalmi akadályok miatt esnek fekbér alá, nem a felemelt hanem a mérsékelt fekbér fizetendő.

**Hogy lehet állattenyésztésünket jövedelmezőbbé tenni.**

Az állattenyésztés csak úgy lehet igazán jövedelmező, ha állatainkat olyan tartásban részesítjük, amelytől hatalmas nagy testűekké fejlődnek, s állandóan jó husban vannak. Akár a szarvas mörha, akár a juh, vagy a sertés csak akkor képez igazán értéket, ha jól felödlött, ha jó husban van, ha ennek következtében jól tejel, s ha igában is jó munkát végez, ha jól és mélyen tudunk vele szántani. Sok és jó takarmányt kell tehát természetesen, hogy állatainkat állandóan jól tart-hassuk.

Tekintettel azonban arra a körülményre, hogy a gabona árai is elég magasak, olyanok, amelyek mellett igazán érdemes gabona termeléssel foglalkozni, nem cselekedne helyesen az a gazda, a ki azért, hogy több állatot tarthasson az eddiginél, nagyobb területen természetesen takarmány növényt. Nincs is erre semmi szükség, csak az eddig is takarmány természetesen használt területeket kell nagyobb termésekre kényszeríteni, a mi különösen a réteknél annyival is könnyebben lehetséges, mert ezek termése országsgerte igen csekély. Országos átlagban sem terem egy hat. hold 16 q-nál több szénát, holott ennek kétszeresét is meg kellene teremnie. Réteink többnyire annyira be vannak mohosodva, hogy se levegő, se víz a talajba be nem hatolhat, mi által termőképessége mesterségesen csökkentik; pedig a bemohosodást könnyen meglehetne szüntetni. Különösen ősszel nagyon fontos a rétet keresztül-kasul éles boronával megjárítani, miáltal nemcsak a mohát pusztítjuk, hanem megnyitjuk a talajt, módot nyújtunk a hólé behatolására, biztosítjuk magukat az esetleges szárazság következményeitől. A fűfélék gyökereinek megszakításával azokat erőteljes sarjadzásra indítjuk, a gyomféléket irtjuk, vagyis a rétek fű anyagát is megjavítjuk. Soha sem volna szabad a rétek őszi boronálásától eltekinteni.

A második munka a rétek természetének megkésztetésére, azok megtrágyázása, amely célra legalkalmasabb a trágyalé és a szuperfoszfát. Ezeknek együttes alkalmazása bámulatos hatást végez. A boronávali felhasogatás után 150—200 kg. szuperfoszfátot szórjunk el, kora tavasszal pedig higitott trágya lével öntözzük meg a talajt, amely eljárással már kétszeres termést érünk el a következő évben. Ha pedig nem áll rendelkezésünkre higitott trágyalé, akkor ősszel szórjunk ki 200 kg. káli-szuperfoszfátot, kora tavasszal pedig 30 kg. chilisalétromot.

Ennek az eljárásnak három évre terjed a hatása, s ha az évente való boronálás mellett minden évben hasonlólag trágyázunk, megtettünk mindent arra nézve, hogy széna természetünket megkésztesszük. Ha ősszel nem jutna időnk ezen munkák keresztülvitelére, tavaszra is hagyhatjuk azt. Ezen egyszerű és olcsó eljárás által nemcsak megkésztesszük réteink természetét, de jobb minőségű szénát is kapunk és így egyrészt szaporítjuk állatainkat, másrészt jobban is táplálhatjuk azokat a nélkül, hogy gabona terméséinktől egy talpalatnyi földet is elvonnánk.

**Ne čakaj spomladi!**

Naroči takoj:

**s e m e,**

sadno drevje, dalije, vrtnice, gladiole, i. t. d. i. t. d.

**„VRT“**

DŽAMONJA in DRUGOVI  
Maribor.

Zahtevaj cenike!

**Jegygyűrűk**

és bér má lási ajándékok legjutányosabb árban kaphatók  
**FLISZÁR PÁL**  
órá s és arany művesnél  
Fali Inga és ébresztő órák raktáron  
Javitások Veszek  
elfogadtatnak. aranyat, ezüstöt  
Ugyanott egy jobb házból való fiu tanuló nak felvétetik.

**HALLO! HALLO!**

**Nájbögse vrszte**

Portland cement, vápno, teszani lész, deszke, late, sze po ná falésoj dnévnoj ceni dobijo pri

**MESZARICS STEFAN**  
M. Sobota (prék kath. cérkvi.)

**Odájo sze tri mále vérsztva,**



na steri vszako j sztoji: híza i vérsztvena hramba, vsze zidano, 60—80 hl. jabocsnice pripóvájócsi szadovnyák, ogracsek itd. K vszákomi vérsztvi sze dóbi po zelényi — od 10 do 20 kat. (1600 □ kl.) plügov (orátja, trávník, lög) zemlé. Zavolo drügoga poszla sze po ceni odá. — Vecs sze zvè pri lasztniki:

**FRANC SOMMER**  
DROBTINCI prve PROSKERSDORF  
pri APA ČI.

**Odá sze mlin**

ki sztoji z 2 pára kamna l valják (henger) z vérsztvom isztanüvanya hízov na dobroj vodi. — Vecs sze zvè pri:

**MATIJA KOLER**  
p. G. RADGONA ČREŠNJOVCI

15 éve fenntálló  
**kovácsmühely**  
egy patkoló és kocsi kovácsnak kiadó. Bővebbet **Vezér József** vendéglősnél Martjanci.

15 let sztojecsi dobra  
**kovacsnieza**  
sze znovics z-árende dá ednomi kovácsi steri má pravico za potkávanje tüdi. Vecs sze zvej pri lasztniki **Vezéri Martjanci**.

**Lêpe gorice**

pri Kapeli z növimi hrambami i z goszpodszkov hízov i z vesz inventárom sze po ceni odá. Vecs sze zvè pri:

**ČEH i GÁSPAR** trgovec  
M. SOBOTA.

**BÉRBEADÁS**

Bodonci községben egy üzlet-helyiség lakással együtt 1924. május 1-től fogva bérbeadó. Az üzlet-helyiség a templom közelében van, hol 32 év óta fenntálló jó forgalmu üzlet van. — Felvilágosítást ad —

özv. **MORCENSTERN REZSÖNÉ** Bodonci és  
**PORÉDOS ISTVÁN** tanító **TESANOVCI**.

**Naznánye**

dam postüvanomi obcsinszti, ka szam v Slovenska ulici v hízi goszp. Kühára v Mnrski Soboti odprla

**trgovino z 'zenszki krscsáki**

Dobijo sze vszakevrszte gotovi krs-csáki za 'zenszke, tüdi vzemem v pre-delávanye ali v pooravilo krs-csáke. Proszim p. n. obcsinsztva pod-péranye.

**IVANKA ŠTEVANČEC**  
modistinja.

**Novost! Novost!**  
**Kaj je „Jelka?“**  
Nova iznajdba (patent) za obnovo izgubljenega blišča hišne oprave vsake vrste lesa in barve, mramornatih plošč, lesenih sten, par-: ketov in linolej. —  
Naročila sprejema:  
**Jugoslovanski kreditni zavod**  
**MURSKA SOBOTA.**

**Nagy Husvéti vásár csak 14 napig!**  
Mélyen leszállított árai!  
NŐI HARISNYÁK 70 K.  
Női flohr harisnyák minden színben 150 K.  
Női selyem flohr harisnyák 200—260 K.  
Gyermek harisnyák minden színben. Férfi zoknik 56 K.  
Nyakkendők nagy választékban 40 K-tól 180 K-ig.  
Zsebkendők 26 K. — Női és gyermek kötények minden nagyságban.  
Női bluzok 360 K.  
Női kalapok 400 K-tól 480 K-ig.  
Bakfisch kalap 400 K. Gyermek bőr kalapok 360 K. — Gyermek szalma kalapok 140 K.  
Függönyök nagy választékban. Mindennemű piperecikkek kaphatók.  
Hajcsattok, fésűk, hajtük stb. olcsó árban. — Mindennemű női kalap alakítást elvállalok.  
Tessék személyesen meggyőződni az árai valódiságáról és az áru jó minőségéről.  
**A. KIRÁY** trgovina  
**MURSKA SOBOTA**  
Fő-tér Berger-féle ház.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy mechanikai üzletemet a  
**Pálfi-féle kovács-műhelybe**  
helyeztem át, hol azt mindennemű göz gép-, cséplő-, motor-, kerékpár és gazdasági gépek javítására rendeztem be. Mindennemű gép- és kerékpár alkatrészek árusítása az eddigi üzlet-helyiségemben továbbra is árusítva lesznek, hol rendelések is felvétetnek. A n. é. közönség szíves további pártfogását kérve maradtam teljes tisztelettel  
**Mencinger István**  
mehánikus.  
2-16